

as that accorded to vessels of any third country. The term "vessels" of a High Contracting Party means all vessels registered under the law of that High Contracting Party.

3. It is understood that each of the High Contracting Parties reserve the right to close any port to all overseas merchant shipping for reasons of national security.

ARTICLE IX

1. The Government of the Kingdom of Denmark relinquish the special rights which have been accorded to Danish vessels with regard to the coasting trade and inland navigation in the waters of the Republic of China. The Government of the Republic of China are prepared to take over any Danish properties which have been used for the purposes of these trades, and which the owners may wish to dispose of, and to pay adequate compensation therefor.

2. Should either country, in an agreement hereafter concluded, accord to vessels of any third country any favors with regard to coasting trade or inland navigation, such favor should similarly be accorded to the vessels of the other country. The Republic of China shall, however, not be entitled to claim such special favors as Denmark may accord to any or several of the Scandinavian countries. Coasting trade and inland navigation are excepted from the requirements of national treatment and are to be regulated according to the laws of each High Contracting Party in relation thereto.

ARTICLE X

The abolition of the system of treaty ports will not affect existing property rights and nationals of each country will enjoy the right to acquire and hold real

skal være ligesaa gunstig som den, der ydes et hvilket som helst tredje Lands Skibe. Ved Betegnelsen »Skibe« af en af de Høje Kontraherende Parter, skal forstås alle Skibe, der er registreret i Overensstemmelse med vedkommende Høje Kontraherende Parts Lovgivning.

3. Det er underforstået, at enhver af de Høje Kontraherende Parter forbeholder sig Retten til af nationale Sikkerhedshensyn at lukke en hvilken som helst Havn for al oversøisk Handelsskibsfart.

Artikel IX.

1. Kongeriget Danmarks Regering giver Afkald paa de særlige Rettigheder, der har været tilstaaet danske Skibe med Hensyn til Kystfart og Indlandsfart i Republiken Kinas Farvande. Republiken Kinas Regering er rede til at overtage dansk Ejendom, der har været anvendt i Forbindelse med saadan Virksomhed, og som Ejerne maatte ønske at afhænde, saavel som til at betale fuld Erstatning herfor.

2. Saafremt et af Landene i en herefter afsluttet Overenskomst skulde tilstaa et tredje Lands Skibe nogen Begunstigelse med Hensyn til Kystfart eller Indlandsfart, skal saadan Begunstigelse ligeledes tilstaaes det andet Lands Skibe. Republiken Kina vil dog ikke kunne gøre Krav paa saadanne særlige Begunstigelser, som Kongeriget Danmark maatte tilstaa et eller flere af de skandinaviske Lande. Kystfart og Indlandsfart er undtaget fra Kravet om national Behandling, og skal reguleres i Overensstemmelse med hver af de to Høje Kontraherende Parters Love i saa Henseende.

Artikel X.

Afskaffelsen af Ordningen med Hensyn til Traktathavne skal ikke berøre bestaaende Ejendomsrettigheder, og hvert af Landenes Statsborgere skal være be-